



Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych
i Administracji

Departament Spraw Obywatelskich

DSO-WSC-6000-87/18

Warszawa, dnia 13 lipca 2018r.

Pani Zofia Rybińska
Prezes Polskiego Towarzystwa
Tłumaczy Przysięgłych
i Specjalistycznych

Szanowna Pani Prezes,

w odpowiedzi na pismo z dnia 18 kwietnia br. Nr RN.Pre 12/18 informujące o przypadkach odrzucania przez kierowników urzędów stanu cywilnego tłumaczeń dokumentów stanu cywilnego pochodzących z Białorusi, wydanych w języku rosyjskim i opatrzonych pieczęcią z napisami w języku białoruskim, dokonanych przez tłumaczy przysięgłych języka rosyjskiego, uprzejmie informuję, iż Ministerstwo Sprawiedliwości potwierdziło prawidłowość przywołanej przez Panią Prezes praktyki tłumaczy przysięgłych języka rosyjskiego, polegającej na opisywaniu pieczęci w języku białoruskim, bez dokonania wiernego tłumaczenia ich treści.

Wobec powyższego, przekażę odpowiednią informację kierownikom urzędów stanu cywilnego, za pośrednictwem organów nadzoru wojewódzkiego, do stosowania w bieżącej praktyce, celem wyeliminowania opisywanych przez Panią Prezes przypadków kwestionowania tłumaczeń przysięgłych.

Z poważaniem,

DYREKTOR
Departamentu Spraw Obywatelskich
Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji
Katarzyna Anzorge-Kicińska